



VOTEZ APL ! / VOTE APL!

Pour que nous puissions défendre vos intérêts au Conseil d'Ecole
So that we can defend your interests at the Primary School Council (Conseil d'Ecole)

QUI SOMMES-NOUS ?	WHO ARE WE?
<ul style="list-style-type: none"> • une association de parents d'élèves au Lycée Français Charles de Gaulle depuis plus de 80 ans • une association ouverte à tous, laïque et apolitique 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a parents' association at the Lycée Français Charles de Gaulle for more than 80 years</i> • <i>a secular and apolitical association open to all parents</i>
<ul style="list-style-type: none"> • un comité de 19 membres bénévoles élus par l'ensemble des adhérents lors de l'Assemblée Générale annuelle en Juin 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a committee of 19 volunteers elected by APL members at the Annual General Meeting in June</i>
<ul style="list-style-type: none"> • un réseau de plus de 200 délégués APL pour un travail quotidien au plus près des familles 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a network of over 200 APL parent representatives providing easily accessible, daily support to families</i>
<ul style="list-style-type: none"> • des équipes dédiées dans chaque école primaire (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington et Wix), à la British Section et à chaque niveau du Collège et du Lycée 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>dedicated teams at each primary school (André Malraux, Marie d'Orliac, South Kensington and Wix), for each level of the secondary school, as well as for the British Section</i>
<ul style="list-style-type: none"> • membre de la FAPÉE (Fédération des Associations de Parents d'Élèves des Etablissements Français de l'Etranger) 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>a member of FAPÉE, the federation of parent associations for French schools abroad</i>

Une expérience avérée depuis plus de 80 ans au sein du Lycée, ce qui nous permet de défendre au mieux les intérêts des élèves, des familles et de favoriser le dialogue avec la Direction
A proven track record over 80 years that allows us to promote the interests of all students and their families and to favour communication with the management

NOTRE MISSION	OUR MISSION
<ul style="list-style-type: none"> • écouter, informer et représenter toutes les familles du Lycée grâce à une présence quotidienne sur les 4 écoles 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>listen, inform and represent all families at the Lycée through a daily presence at the 4 schools</i>
<ul style="list-style-type: none"> • favoriser et renforcer le dialogue entre les familles, le corps enseignant et l'administration 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>enable and support communication among families, teachers and school management</i>
<ul style="list-style-type: none"> • gérer les adhésions à l'assurance scolaire et extrascolaire CGEA 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>manage subscriptions for CGEA school personal liability insurance</i>
<ul style="list-style-type: none"> • participer aux instances officielles hors Lycée <ul style="list-style-type: none"> – Plan Ecole depuis sa création – Conseil consulaire des Bourses 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>participate in official forums outside of the Lycée</i> <ul style="list-style-type: none"> – Plan Ecole since its inception – Conseil consulaire des Bourses
<ul style="list-style-type: none"> • participer régulièrement à toutes les instances officielles du Lycée et des écoles primaires • <i>participate in all official occasions at the primary and secondary schools</i> <ul style="list-style-type: none"> – Conseil d'Etablissement – Conseil d'Ecole dans les 4 écoles primaires (<i>Primary School Councils at all 4 primary schools</i>) – Conseil du Second Degré (<i>Secondary School Council</i>) – Commission des Menus (<i>Menu Commission</i>), Commission Hygiène et Sécurité (<i>Health & Safety Commission</i>), Commission des Voyages (<i>School Trips Commission</i>) ... 	

Pour contribuer à créer le lien au sein de la communauté scolaire, et aider nos enfants à s'épanouir et réussir
To help create a strong school community and to help our children to thrive

NOS ACTIONS	OUR WORK
<ul style="list-style-type: none"> • Des événements organisés tout au long de l'année <ul style="list-style-type: none"> – Forum des Carrières en partenariat avec le CIO – Campagne de Fundraising et Diner de Gala – Ventes de Pains au Chocolat chaque Jeudi pour financer l'aide aux voyages scolaires – Concours d'Art en partenariat avec le Royal College of Art – Organisation de la Fête d'Ecole du Primaire de SOUTH KENSINGTON – Bourse aux Livres 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Organise events throughout the year for all parents</i> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Careers Forum</i> in association with the CIO – <i>Fundraising Campaign and Gala Dinner</i> – <i>Pains au Chocolat sales, every Thursday, to help finance school trips</i> – <i>Art Competition</i> "Concours d'Art" in association with the Royal College of Arts – <i>Organisation of South Kensington Primary School Fêtes</i> – <i>Used textbook sale</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Une action concrète et solidaire grâce aux deux associations caritatives de l'APL. A ce jour plus de £2 000 000 levés sur les 10 dernières années <ul style="list-style-type: none"> – APL Welfare Fund : plus de 450 enfants ont reçu un soutien financier à la scolarité et à l'aide aux voyages scolaires durant ces 10 dernières années. – Friends of the Lycée : rénovation de labos scientifiques, achat de matériel informatique. Réfection de la salle Iselin, du restaurant scolaire, de la cour du Primaire et de la bibliothèque de South Kensington. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Real and substantial action on behalf of all and in association with the 2 charities linked to the APL - with over £2,000,000 raised in the last 10 years</i> <ul style="list-style-type: none"> – <i>APL Welfare Fund: more than 450 students supported financially over the last 10 years</i> – <i>Friends of the Lycée: renovation of the science laboratories; purchase of interactive boards, mobile IT rooms, tablets for all schools; renovation of the Salle Iselin conference room, of the SK school canteen, of the SK Primary Playground...</i>

VOS REPRESENTANTS / YOUR REPRESENTATIVES

Cette liste est constituée afin de représenter l'école primaire de South Kensington au Conseil d'Ecole
This list is composed to ensure that South Kensington primary school is represented at the Primary School Council (Conseil d'Ecole)

	Prénom / Name	Nom / Surname	Enfant aîné à l'école / Oldest child		Prénom / Name	Nom / Surname	Enfant aîné à l'école / Oldest child
1	Elodie	Landou - Kitoudi	Isabelle Tsalatsouzy CM2D	16	Karen	Bargues	Pierre BarguesCM1B
2	Lamia	Monceau	Zoe Monceau GS	17	Victoria	Weisslinger	Charles Weisslinger CM1C
3	Nahema	Puget	Emile Puget CM1C	18	Marina	Galand	Nicolas Muller-Wodang CM2B
4	Jihane	Schmitt	Maximilian Schmitt CM2D	19	Caroline	Bachir	Ines Bachir CM1D
5	Stephane	Marquezy	Camille Marquez CE1B	20	Khadija	Elomri	Adam Elomri CE1A
6	Joséphine	De Monès	Anouk De Monès CM1C	21	Ariane	Vayid Dincau	Fayzal VayidDincau CPB
7	Valerie	Journault	Ella Journault CE2A	22	Jennifer	Oughourlian	Julien Oughourlian CM1B
8	Alexandra	Vaz-Pinto	Louis Vaz- Pinto CM1B	23	Fize	Nathalie	Sam Charon CM1C
9	Samantha	Imenevraet	Lorenzo Imenevraet CM1D	24	Nadot	Liliane	Uche Nadot CE1A
10	Sylvaine	Rouze	Thomas Le Guen CE2A	25	Heloise	Ankri	Elie Ankri CE2C
11	Angela	Lucas	Adren Lucas CE2C	26	De Nanteuil	Anastassia	Juliette de Natheuil MS
12	Pauline	Perdriel	Matilde Prève GS	27	Angela	Deazeley	Maya Deazeley CM1B
13	Nadine	Malas	Naya Malas CE2B	28	Brenda	Varela	Clara Rivas CE2C
14	Alexia	Calogeropoulos	Athena Gourdain GS	29	Magalie	Gaucher	Gaia Gaucher CM1B
15	Virginie	Haiat	Ethan Haiat CPC	30	Rahaf	AlHalabi	Maria AlHalabi CP

VOTEZ NOMBREUX POUR SOUTENIR LES ACTIONS DE L'APL / MAKE SURE YOU VOTE TO SUPPORT THE APL IN ITS ACTION

IMPORTANT : CHAQUE PARENT DISPOSE D'UN VOTE / IMPORTANT: EACH PARENT HAS A VOTE